

Liko™ M220 / Liko™ M230

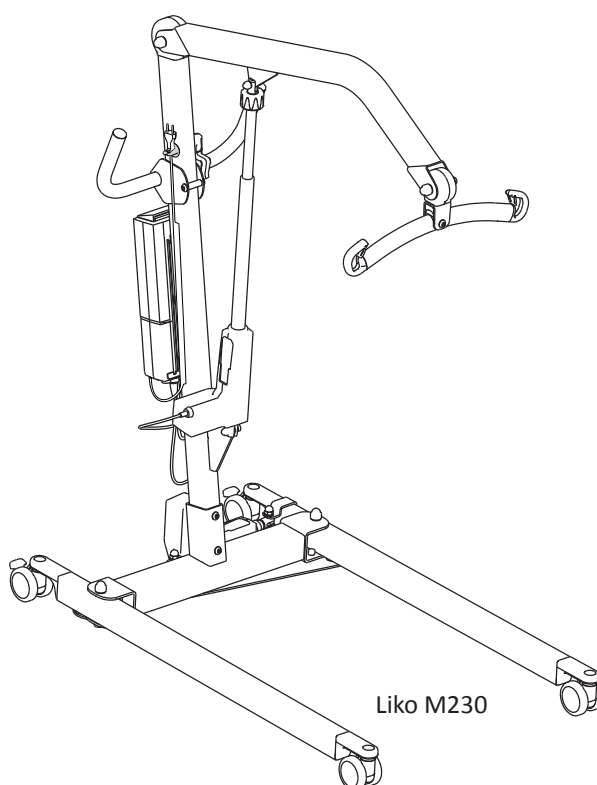


Mobillyftar

Bruksanvisning

Liko M220 Art. nr. 2050010

Liko M230 Art. nr. 2050015



Produktbeskrivning

Liko M220, M230 är två lättanvända mobillyftar framförallt avsedda att användas inom äldreboenden, vårdhem och hemmiljö. Båda modellerna är utmärkta hjälpmedel för dagliga förflyttningar av vuxna och barn såsom vid lyft till och från rullstol, säng, toalett och golv.

Modellerna skiljer sig åt i funktionen att reglera underredets bredd. Båda modellerna har elektrisk lyftfunktion. Liko M230 har elektrisk reglering av underredet och Liko M220 har mekanisk reglering av underredets bredd.

En individuellt utprovad lyftsele samt övriga tillbehör är av största betydelse för funktion och säkerhet vid användning av Likos lyftar.

I dokumentet kallas den som blir lyft för brukare och den som hjälper till för medhjälpare.

△ är en varningstriangel för moment där särskild aktsamhet bör iakttas.

VIKTIGT!

Läs bruksanvisning för både lyft och lyfttillbehör före användning. Lyft och förflyttning av en person medför alltid en viss risk. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen, och endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Kontakta din Hill-Rom representant om oklarheter finns eller om frågor uppstår.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter	2
Definitioner	3
Tekniska data	3
Mått.....	4
Montering.....	4
Handhavande	6
Laddning av batterier	8
Maxlast	9
Rekommenderade lyfttillbehör	9
Enkel felsökning.....	11
Tillsyn och underhåll.....	12

△ OBS!

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för användare av produkten. Alla som använder produkten skall studera och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Tänk på att förvara bruksanvisningen så att den alltid är tillgänglig för användare av produkten.

Varning!

Vissa miljöer och förhållanden kan begränsa ett korrekt användande av mobillyften, exempel på detta kan vara: golvtrösklar, nivåskillnader i golvytor, olika hinder, och golvmattor av extra tjock typ. Dessa miljöer och förhållanden kan orsaka att mobillyftens hjul inte rullar på det sätt som är avsett, möjlig obalans i mobillyften, och orsaka en ökad fysisk påfrestning på medhjälparen. Är du osäker om din vårdmiljö uppfyller kraven för ett korrekt användande av mobillyften vänligen kontakta din Hill-Romrepresentant för utförligare råd och hjälp.

Använd körhandtaget för att manövrera lyften. Belasta aldrig direkt mot Lyftarm eller lyftpelare vid manövrering av lyften, detta kan medföra tipprisk.

Säkerhetsföreskrifter

Före användning se till att:

- lyften är monterad enligt monteringsanvisningen
- lyfttillbehören är ordentligt fastsatta i lyften
- ladda batterierna i minst 6 timmar
- läsa bruksanvisningen för lyft och lyfttillbehör
- personal som använder lyften är informerad om hur den ska handhas.

Före lyft se alltid till att:

- lyfttillbehören är oskadade
- lyfttillbehören är korrekt applicerade på lyften
- lyfttillbehören hänger vertikalt och kan röra sig obehindrat
- lyfttillbehören är rätt valda beträffande typ, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov
- lyfttillbehören är korrekt och säkert applicerade på brukaren, så att ingen kroppsskada kan uppstå
- urkrokningskydden är intakta. Saknade eller skadade urkrokningskydd måste alltid ersättas med nya
- lyftselens bandöglor är korrekt kopplade på lyftbygelns krokar när lyftselens band är uppsträckta, men innan brukaren lyfts upp från underlaget.

△ **Sneda lyft kan medföra tipprisk samt ge skador på lyftutrustningen!**

△ **Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation!**



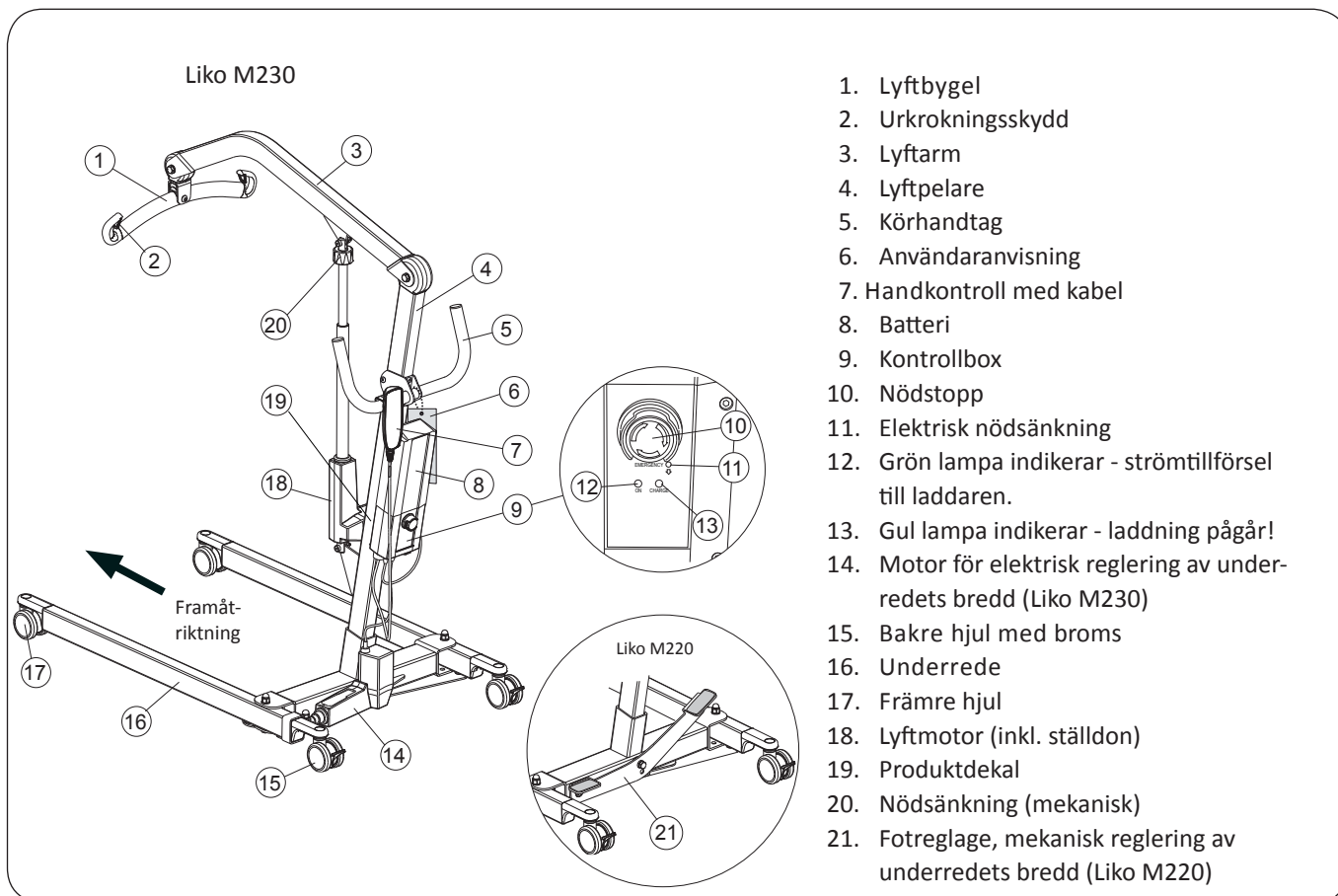
Liko M220, M230 är testade av ackrediterat testinstitut och uppfyller erforderliga krav enligt Medicintekniska direktivet för Klass I produkter (MDD 93/42/EEC).

Liko M220, M230 uppfyller kraven enligt EN ISO 10535:2006, IEC 60601-1, EN 60601-1-2, IEC 60601-1-11, ANSI/AAMI ES60601-1 och CAN/CSA C22.2 no 60601-1.

△ **Lyften får under inga omständigheter modifieras. Kontakta Hill-Rom för mer information.**

Särskild försiktighet måste iaktas vid användning av starka elektromagnetiska störkällor, så att exempelvis diatermikablar inte förläggas på eller nära apparaten. Vid tveksamhet rådgör med utrustningsansvarig eller med leverantören.

Definitioner



Tekniska data

Maxlast:	182 kg	Intermittent drift:	Int. Op 10/90, aktiv drift max 2 min. Av en tid på 100 får aktiv tid vara 10, dock max 2 min.
Material:	Stål	Batterier:	I serie: 2 x 12 V, 2.9 Ah, ventilreglerade slutna blyack. (sk. gelbatterier.) Nya batterier tillhandahålls av leverantören.
Vikt:	Totalt: (Liko M220) 40 kg (Liko M230) 40 kg <i>Tyngsta demonterbara del:</i> (Liko M220) 21 kg (Liko M230) 21 kg	Batteriladdare:	Inbyggd, 100-240 V AC, 50-60 Hz, max 400 mA.
Hjul:	Fram: 75 mm tvillinghjul. Bak: 75 mm bromsade tvillinghjul.	Lyftmotor:	24 V DC, permanent magnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism.
Vänddiameter:	1315 mm	Breddningsmotor:	24 V DC, permanent magnetmotor.
Nödsänkning:	Mekanisk och Elektrisk	Klimat- och miljövillkor vid användande:	Temp. omr.: +15°C to +40°C utan minskad funktion. Luftfuktighet: 10% to 95% icke-kondenserande, utan minskad funktion. Luftryck: 70 kPa to 106 kPa utan minskad funktion.
Lyftintervall:	1155 mm		
Lyfthastighet (utan belastning):	18 mm/s		
Ljudnivå:	42 dB(A)		
Skyddsklass:	IP X4		
Tryckkraft för manöverdon:	Knappar på handkontroll: 4N		
Elektrisk data:	24 V		



Apparaten är avsedd för inomhusbruk.

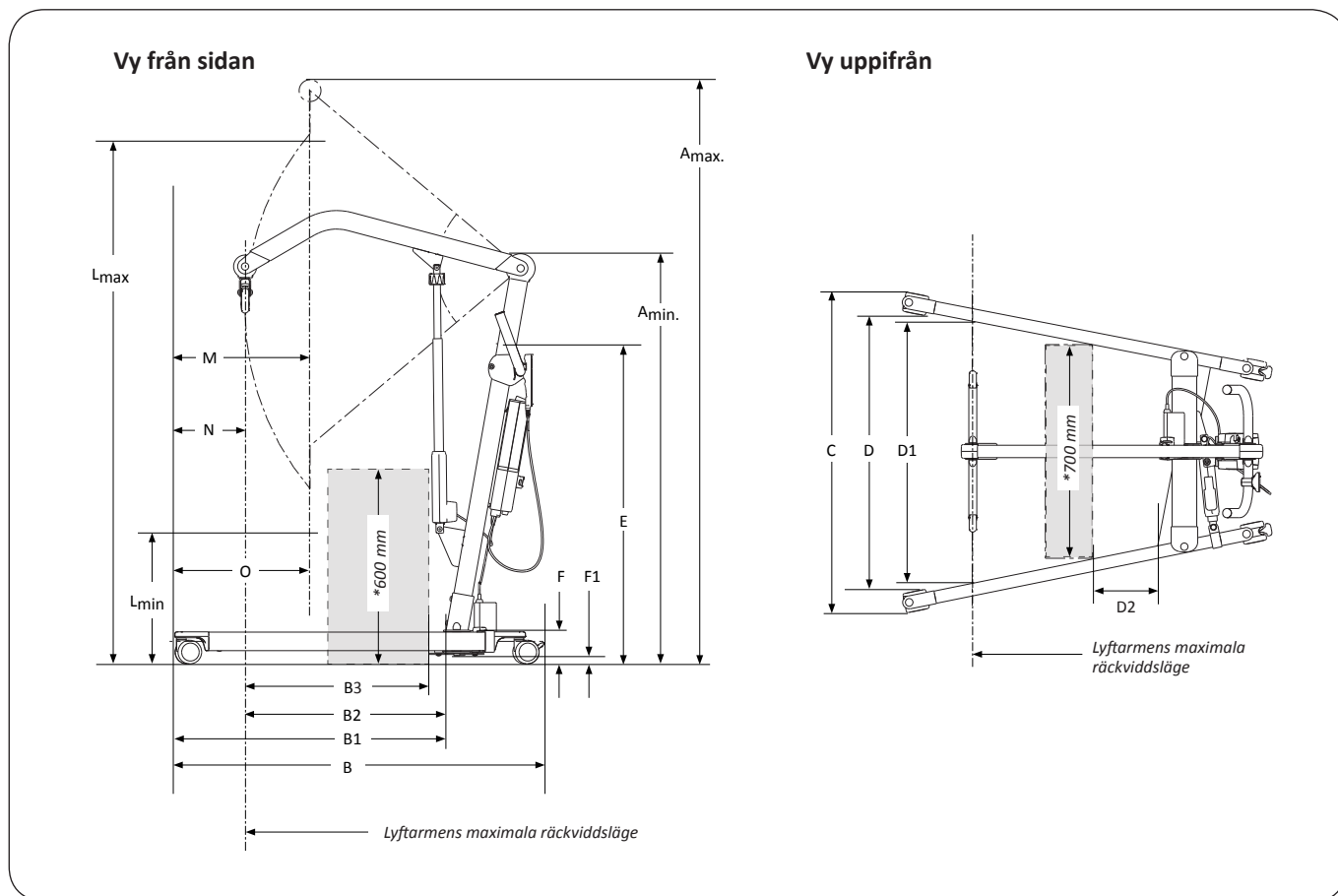


Typ B, enligt skyddsgrad mot elektrisk chock.



Klass II utrustning.

Mått



Måttabell

Mått i mm

A_{max}	A_{min}	B	B1	B2*	B3	C		D		D1	*D2	E	F	F1	L_{max}	L_{min}	M	N	O
						max	min	max	min										
1900	1335	1215	890	645	615	1030	670	935	565	855	280	1070	105	25	1725	570	470	250	460

Obs! Vid byte till annat lyfttillbehör kontrollera att lyften fortfarande uppnår önskad lyfthöjd.

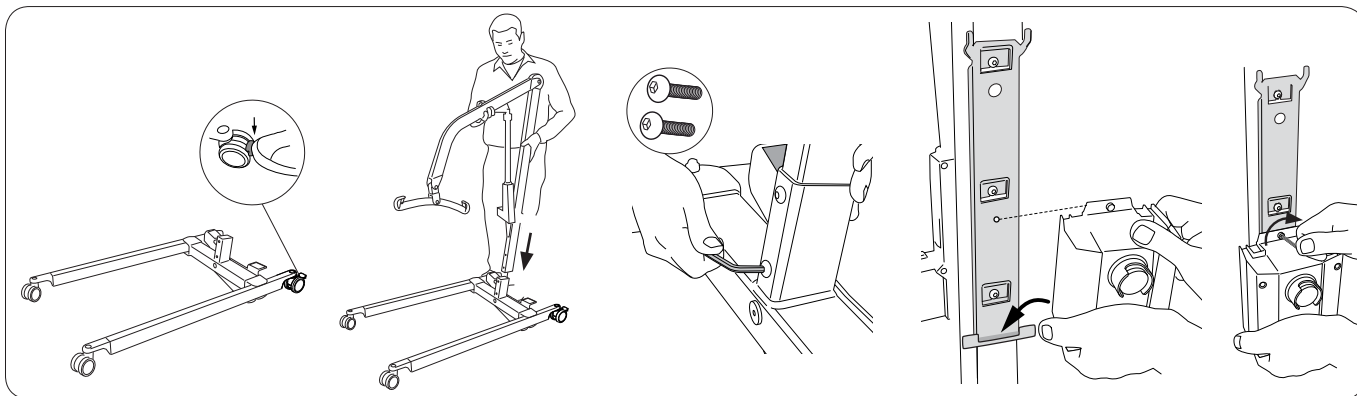
* Referensmått enl. Standard EN ISO 10535:2006

Montering

Avlägsna de två transportsäkringarna (plastband) från lyftbygeln och från lyftpelaren.

Före montering, kontrollera att följande delar finns:

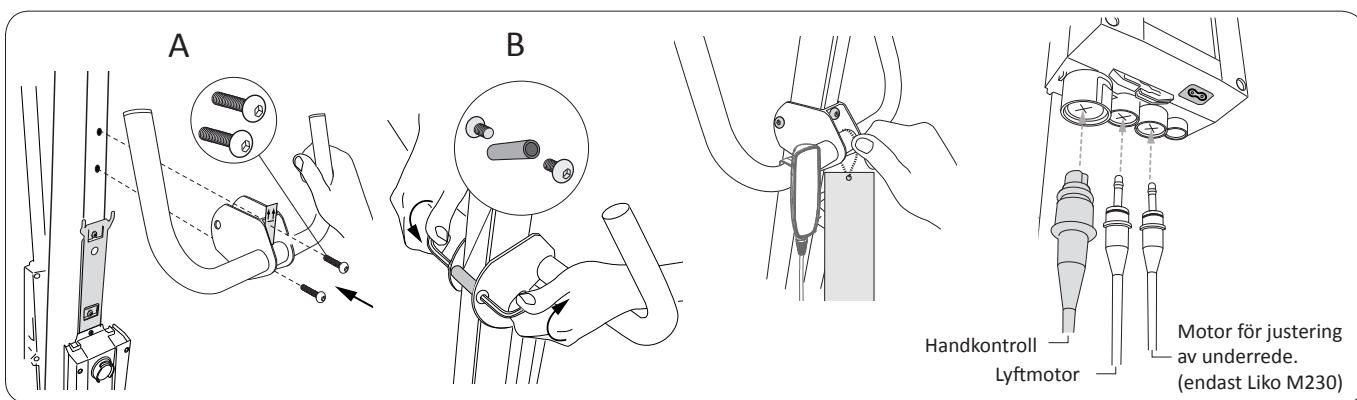
- lyftpelare med lyftarm och lyftbygeln med urkrokningskydd, lyftmotor (inkl. ställdon);
- körhandtag;
- underrede med elektrisk (M230) alt. mekanisk (M220) reglering;
- kontrollbox, laddningskabel, handkontroll med kabel;
- bruksanvisning och användaranvisning med kedja;
- 4 skruvar M10x25,
1 skruv M5,
2 skruvar M10x16,
1 hylsa M10;
1 insexnyckel 3 mm,
2 insexnyckel 6 mm.



1. Placera underredet på golvet med hjulen mot golvet. Lås båda bakre hjulen.
Placera lyftpelaren i foten på underredet.

2. Säkra lyftpelaren, använd två av de medföljande M10x25 skruvarna och en insexnyckel 6 mm. Drag åt skruvarna ordentligt!

3. Placera kontrollboxen i fästet på lyftpelaren. Lås fast kontrollboxen, använd medföljande M5 skruv och insexnyckel 3 mm. Drag inte skruven för hårt!

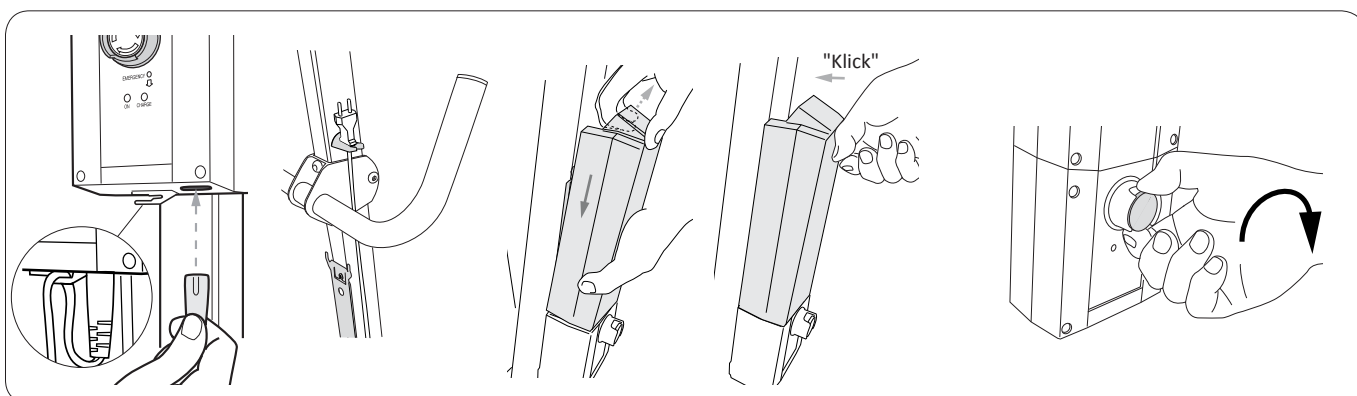


4. Montera körhandtaget på lyftpelaren,
A: använd två medföljande M10x25 skruvar och en insexnyckel 6 mm att fästa i lyftpelaren. (Tag bort dekal)
B: placera hylsa M10 i främre fästet på körhandtaget, använd två medföljande skruvar M10x16 och två insexnyckel 6 mm. Drag åt handtagets alla fyra skruvar ordentligt!

5. Placera användar anvisning (använd medföljande kedja) och handkontroll på körhandtaget.

6. Anslut kablar till kontrollboxen enligt bild. Tryck in kontakterna ordentligt!

Handkontroll
Lyftmotor
Motor för justering av underrede.
(endast Liko M230)



7. - Anslut laddarkabeln till uttaget under kontrollboxen. Tryck in kontakten ordentligt!
- Fäst kabeln enligt bild.

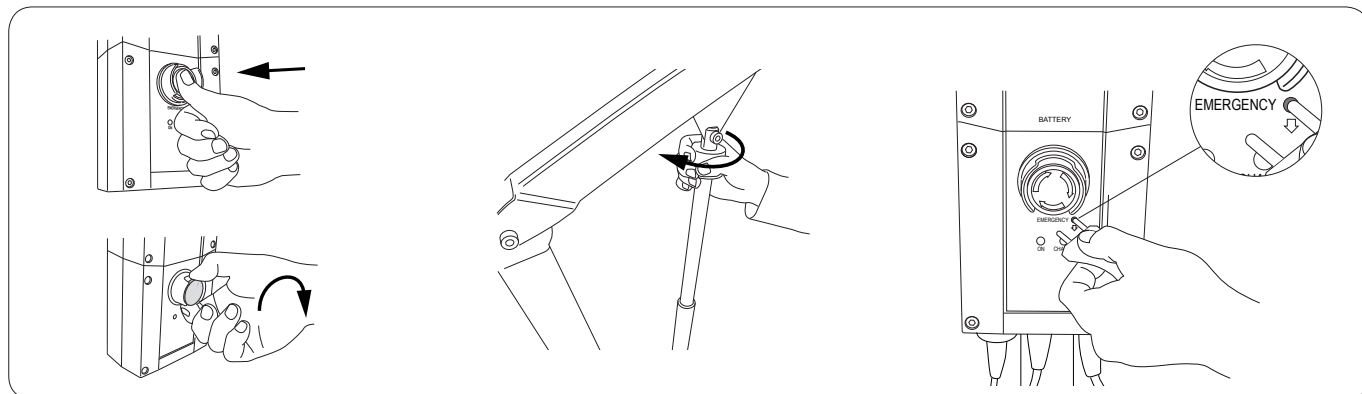
8. Anslut batteriet och fäst på kontrollboxens fäste. Ett klickljud hörs när batteriet monteras korrekt.

9. Frigör nödstopp, vrid knappen i den riktning pilarna på knappen visar.
Ladda batteriet se sid. 8

Efter montering kontrollera att:

- lyftens batteri är laddat;
- lyftarmens rörelse överensstämmer med knapparna på handkontrollen;
- den mekaniska och elektriska nödsänkningen fungerar;
- regleringen av underredets bredd fungerar;
- bakhjulens bromsar fungerar.

Handhavande



Nödstopp

Används vid behov att snabbt stoppa lyftens alla elektriska funktioner.

Aktivering: tryck in den röda knappen på kontrollboxen.

Återställning: vrid knappen i pilarnas riktning tills knappen fjädrar ut.

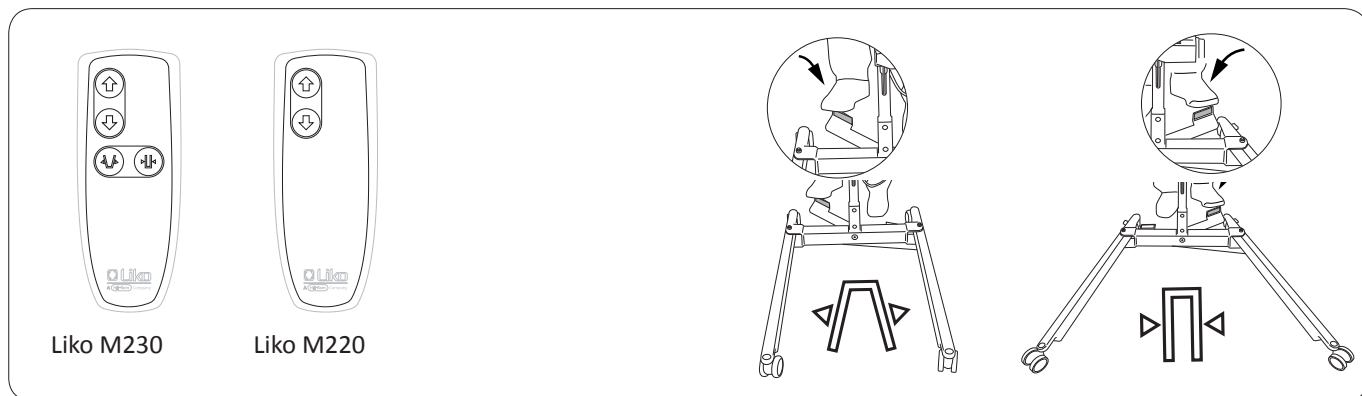
Mekanisk nödsänkning

Vrid i riktningen som pilarna på den röda cylindern visar.

Elektrisk nödsänkning



Tryck med ett smalt föremål i markerat hål på kontrollboxen (märkt Emergency).

△ Föremålet som används att trycka med får inte vara för vasst, då detta kan medföra skada på kontrollboxen!



Handkontroll

Lyft rörelsen manövreras med hjälp av tryckknappar på handkontrollen. Pilarnas rörelseriktning gäller när man håller handkontrollen enligt bilden ovan. För att höja och sänka lyftarmen:

tryck på  respektive .

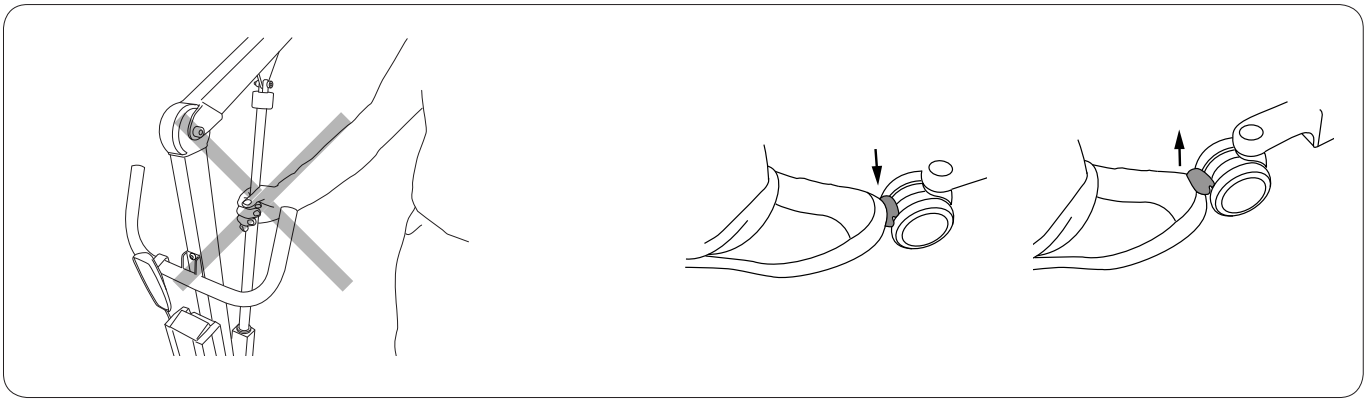
Lyft rörelsen avstannar när tryckknappen släpps upp.

För elektrisk reglering av underredets bredd (Liko M230)

tryck på  resp. .

Mekanisk reglering av underredet (Liko M220)

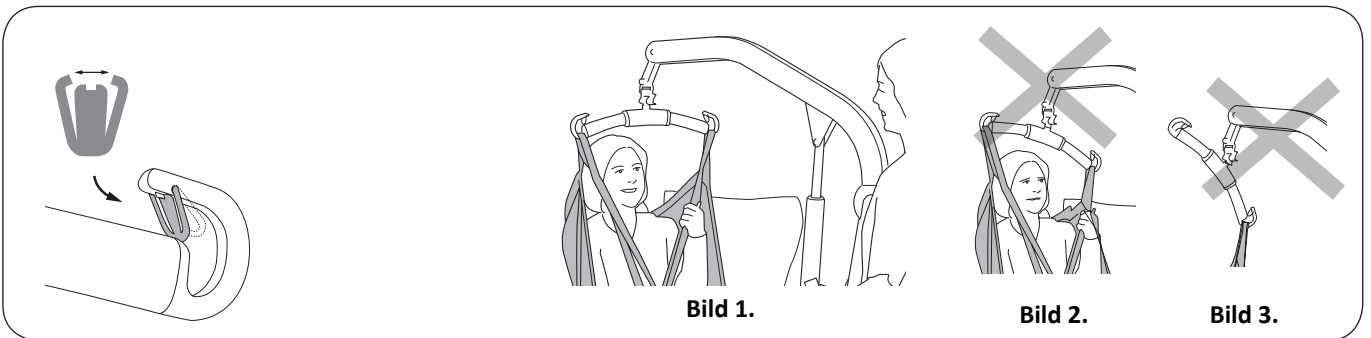
Tryck på upphöjd fotpedal för att reglera underredets bredd.



△ Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet!

Hjul med broms

Under lyft av brukare bör hjulen vara olåsta så att lyften kan centrera sig kring brukarens tyngdpunkt. Bakhjulen kan låsas mot rotation och vridning. För att låsa, tryck ned låspedalen. För att frikoppla, lyft låspedalen med foten.



Montering av urkrokningskydd

Kontrollera efter montering att urkrokningskyddet låser och löper fritt i lyftbygelkroken.

Lyft rätt!

Inför varje lyft säkerställ att:

- lyftöglorna på motsvarande sidor av lyftselen är i jämnhöjd
- alla lyftöglor är säkrade i lyftbygelns krokar
- lyftbygelns är horisontell under lyftet, se bild 1.

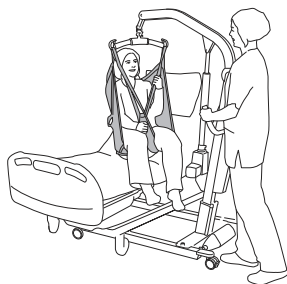
△ Om lyftbygelns inte är horisontell (se bild 2) eller om lyftöglorna är felaktigt kopplade till lyftbygelns (se bild 3.) sänk brukaren till fast underlag och justera enligt lyftselsens bruksanvisning.

△ Ett felaktigt lyft kan vara obekvämt för brukaren och kan skada lyftutrustningen! (se bild 2 och bild 3.)

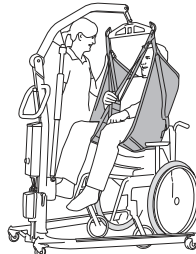
Lyftens position vid lyft

Från/till:

Säng

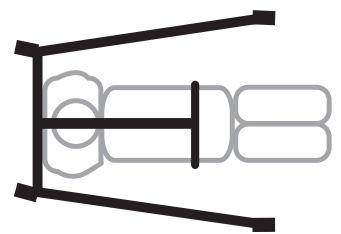
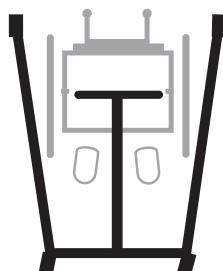
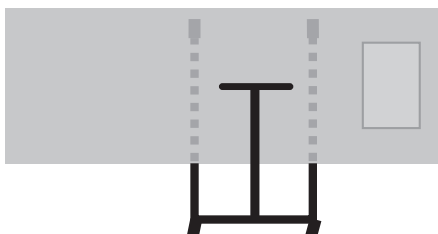
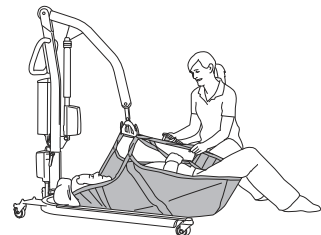


Stol/Toalettstol



Golv

OBS! Placera en kudde under brukarens huvud för ökad funktion och komfort och ha alltid låsta hjul vid lyft från golv.



Laddning av batterier

Indikeringar för laddning av batteriet

Vid låg batterispänning ljuder en signal från kontrollboxen. Ljudet hörs endast när någon av knapparna på handkontrollen trycks in. När detta sker bör batteriet laddas snarast möjligt. Kapacitet finns dock kvar för några fler lyft.

Laddning och underhåll av batteri

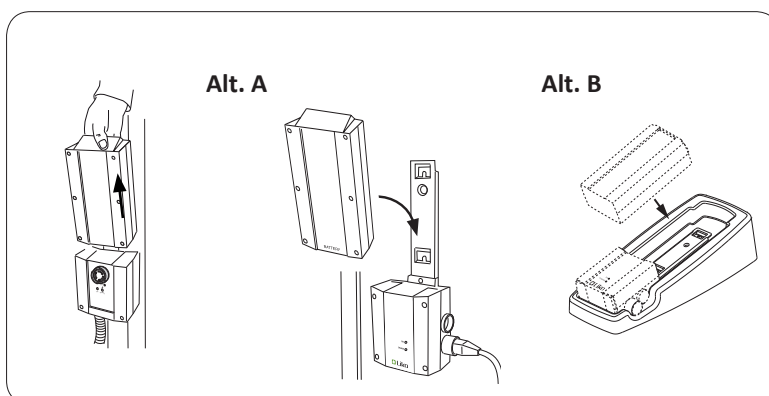
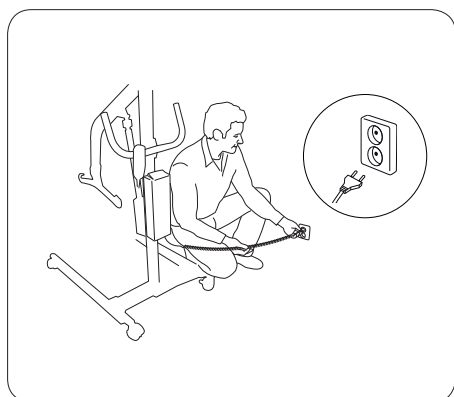
För att erhålla maximal livslängd på batteriet, är det viktigt att ladda batteriet regelbundet. Vi rekommenderar laddning efter användning av lyften eller varje natt. Maximal uppladdning uppnås efter ca 6 timmar. När batteriet är fulladdat kopplar laddaren automatiskt ifrån. Om lyften inte används dagligen rekommenderar vi att lyften är ansluten till laddare alternativt att nödstopen trycks in för att bryta strömmen och spara batterikraft. Se till att batteriet är fulladdat innan nödstopen trycks in.

OBS! Lyften kan ej laddas med nödstopen intryckt.

OBS! Vid laddning lyser en gul indikeringslampa på kontrollboxen. När batteriet är fulladdat slocknar den gula lampan. Om lampan inte har slocknat efter 8 timmar behöver batteriet troligen bytas ut. Avbryt laddningen och ersätt batteriet med ett nytt.

△ Laddning får ej ske i våtutrymme.

Alternativa laddningsförfaranden



Inbyggd laddare (standard):

Anslut laddningskabeln till eluttag (100-240 V AC). Kontrollera att båda lamporna lyser på kontrollboxen. Gul lampa indikerar laddning och grön lampa indikerar strömtillförsel till laddaren. Om laddningskabeln börjar bli uttänjd bör den bytas ut för att förhindra risken att kabeln fastnar och går sönder.

OBS! Lyften kan inte användas när laddningskabeln är ansluten till ett eluttag.

Väggmonterad laddare eller bordsladdare:

Tag av batteriet från kontrollboxen genom att lossa spärren på ovsidan av batteriet.

Alt. A. (tillbehör) Placera batteriet på den väggmonterade laddaren. Anslut laddaren till eluttag (100-240 V AC). Kontrollera att båda lamporna lyser på laddaren. Gul lampa indikerar laddning och grön lampa indikerar strömtillförsel till laddaren.

Alt. B. (tillbehör) Placera batteriet på laddaren i bordsladdarstället. Anslut laddaren till eluttag (100-240 V AC). Kontrollera att båda lamporna lyser på laddaren. Gul lampa indikerar laddning och grön lampa indikerar strömtillförsel till laddaren.



Liko M220 och M230 uppfyller erforderliga krav enligt direktivet 2002/96/EC för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall. Uttjänta batterier lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser eller till personal som auktoriserats av Hill-Rom.

Maxlast

Olika tillåtna maxlaster kan förekomma för olika produkter i den sammansatta lyftenheten: lyft, lyftbygel, lyftsele och eventuella andra tillbehör som används. För den sammansatta lyftenheten gäller alltid den lägsta maxlasten av de som anges på respektive produkt. Exempel: En Liko M220/Liko M230 som är godkänd för 182 kg förses med en lyftsele som är godkänd för 200 kg. I detta fall gäller maxlast 182 kg för den sammansatta lyftenheten.

Studera märkningen på lyften och lyfttillbehöret eller kontakta Hill-Roms representant vid frågor.

Rekommenderade lyfttillbehör

△ Användning av andra lyfttillbehör än de rekommenderade kan medföra risk.

Vid byte av tillbehör påverkas lyftens högsta möjliga lyfthöjd. Man bör därför innan byte av lyfttillbehör, försäkra sig om att lyften efter byte fortfarande kan uppfylla önskad lyfthöjd för att klara de lyftsituationer som lyften ska användas till.

Till Liko M220 och Liko M230 rekommenderas alla lyftselar som är kompatibla med Universalbygel 450. För val av lämpliga lyftselar och andra lyfttillbehör se exempelvis broschyren "Lyfttillbehör". För ytterligare vägledning vid val av lyftsele studera bruksanvisningen för respektive lyftselsmodell. Här hittar du även vägledning för kombinationer med Likos lyftbyglar och Likos lyftselar.

Kontakta din Hill-Rom representant eller besök www.liko.se för råd och information om Likos sortiment.

Huvudstöd

Art. nr. 3651115



Lyftbygelskydd Paddy 30

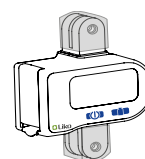
Art. nr. 3607001



Vågar

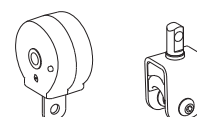
LikoScale kan användas med Liko M220, M230.

Kontakta din Hill-Rom representant för mer information.



Adaptersats LikoScale Liko M220/M230

Art. nr. 3156233



Användaranvisning Liko M220/M230
med kedja.

Art. nr. 2050100SV



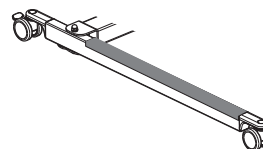
Hållare för Användaranvisning

Art. nr. 2000100



Benskydd

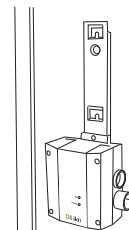
Art. nr. 20190029



Batteriladdare

För väggmontage eller för användning
med bordsladdarställ.

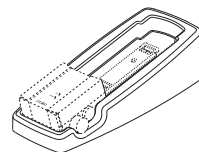
Art. nr. 2004106



Bordsladdarställ

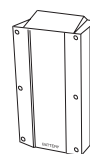
exkl. laddare och batteri.

Art. nr. 2107103



Extra batteri

Art. nr. 2006106



Enkel felsökning

**Lyften fungerar inte upp/ner.
Elektrisk reglering av underredets
bredd fungerar inte, in/ut
(Liko M230 endast).**



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Kontrollera att kablarna till kontrollboxen är rätt anslutna.
3. Kontrollera att laddningskabeln inte är ansluten till eluttag.
4. Kontrollera batteriet är laddat.
5. Kontrollera att kontaktblecken till batteriet inte är defekta eller avbrutna.
6. *Om lyften fortfarande inte fungerar tillfredsställande kontakta Hill-Rom.*

Laddaren fungerar inte.



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Kontrollera att kontaktblecken till batteriet inte är defekta eller avbrutna.
3. *Om lyften fortfarande inte fungerar tillfredsställande kontakta Hill-Rom.*

Lyften stannar i högt läge.



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Använd markerad elektrisk nödsänkingsanordning för att sänka brukaren till fast underlag.
3. Använd markerad mekanisk nödsänkingsanordning för att sänka brukaren till fast underlag.
4. Kontrollera batterispänningen.
5. *Om lyften fortfarande inte fungerar tillfredsställande kontakta Hill-Rom.*

Om eventuella missljud hörs.



Kontakta Hill-Rom.

Tillsyn och underhåll

Tillsyn och skötsel

För problemfri användning bör vissa detaljer kontrolleras varje dag lyften används:

- Inspektera lyften och kontrollera att inga yttre skador har uppkommit.
- Kontrollera urkrokningskyddens funktion.
- Kontrollera manövreringen av lyftrörelsen och breddinställningen.
- Kontrollera att nödsänkningen (både den elektriska och den mekaniska) fungerar.
- Ladda batterierna varje dag lyften använts och kontrollera då att laddaren fungerar.

Kontakta din Hill-Rom representant om oklarheter finns eller om frågor uppstår.

Vid behov, rengör lyften genom att torka av den med en trasa fuktad med varmt vatten och se till att hjulen är fria från smuts. För detaljerad information kring rengöring och desinficering av er Liko produkt hänvisar vi till dokumentet Skötselråd på vår webbplats www.liko.se.

△ Lyften ska inte utsättas för rinnande vatten.

Service

Liko M220/Liko M230 skall genomgå periodisk inspektion minst en gång per år.

△ Periodisk inspektion, reparation och underhåll får endast utföras i enlighet med Likos servicemanual, av personal som auktoriserats av Hill-Rom och med originalreservdelar.

Serviceavtal

Hill-Rom erbjuder möjlighet att teckna serviceavtal för underhåll och fortlöpande tillsyn av er Liko produkt.

Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 10 år vid korrekt handhavande, utförd service och periodisk inspektion i enlighet med Likos instruktioner.

Transport och lagring

Under transport, eller då lyften inte skall användas under en längre tid, bör nödstoppen vara intryckt. Miljön där lyften transporteras och förvaras bör ha en temperatur mellan -20 °C och +40 °C samt en luftfuktighet mellan 10 % och 95 %. Lufttrycket bör vara mellan 700 och 1060 hPa.

Återvinning

För instruktioner om hur er Liko produkt skall återvinnas hänvisar vi till vår webbplats www.liko.se.

Produktändringar

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta din Hill-Rom representant för information, råd och eventuella uppdateringar.

Design and Quality by Liko in Sweden

Hill-Rom's miljö- och kvalitetledningssystem är certifierat enligt ISO 9001 och dess motsvarighet för medicintekniska företag, ISO 13485. Hill-Rom's miljö- och kvalitetledningssystem är även miljöcertifierat enligt ISO 14001.



www.hill-rom.com | www.liko.com